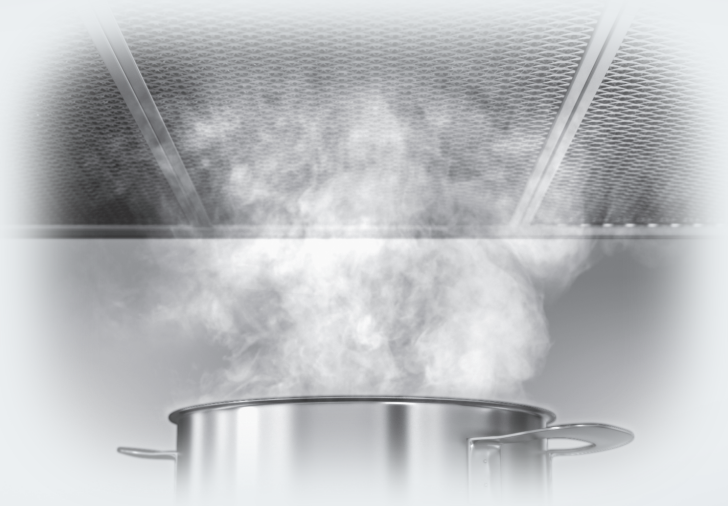
Mode d'emploi et instructions de montage
Hotte



Afin d'éviter qu'un accident se produise ou que l'appareil soit endommagé, il est **impératif** de lire ce mode d'emploi avant d'installer et de mettre cet appareil en service.

fr-CA

M.-Nr. 12 254 120

Table des matières

Avertissements et instructions de sécurité **4**

Protection de l'environnement **12**

Description des fonctions **13**

Guide d'utilisation de la hotte **14**

Fonctionnement **16**
Activation du ventilateur 16
Réglage du niveau de puissance 16
Durée d'arrêt différé 16
Arrêt du ventilateur 16
Activation/désactivation de l'éclairage de la surface de cuisson 16
Gestion de l'énergie 17
Activation ou désactivation de la gestion de l'énergie 17
Arrêt automatique de sécurité 17

Conseils pour l'économie d'énergie **18**

Nettoyage et entretien **19**
Boîtier en acier inoxydable 19
Filtres à graisses 19
Remplacement du filtre à graisses 21
Filtre anti-odeur à charbon actif 21
Mise au rebut des filtres anti-odeur à charbon actif 22
Remplacement des ampoules 22

Service technique **23**
Contact en cas de problème 23
Emplacement de la plaque signalétique 23

Installation **24**
Avant l'installation 24
Retirer la pellicule protectrice 24
Matériel d'installation 24
Dimensions de l'appareil 26
Distance entre la surface de cuisson et la hotte de ventilation (S) 27
Recommandations d'installation 28
Diagramme de perçage pour montage au mur 28
Appui en contreplaqué 29
Installer un appui en contreplaqué 29
Conduit d'évacuation 30
Clapet anti-retour 30
Condensation 31
Collier de réduction 31
Branchement électrique 32

Table des matières

Données techniques **33**

Avertissements et instructions de sécurité

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

Cet appareil se conforme aux exigences actuelles en matière de sécurité. L'utilisation inappropriée de cet appareil peut causer des blessures et des dommages matériels.
Lisez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.
Cet appareil est destiné seulement aux usages décrits.
Conservez cette brochure en lieu sûr afin de pouvoir la consulter au besoin et remettez-la au prochain utilisateur.

Utilisation conforme

▶ AVERTISSEMENT : Cet appareil est destiné à la ventilation générale seulement. Ne l'utilisez pas pour évacuer des vapeurs ou des substances dangereuses ou explosives.

▶ Cet appareil est destiné à un usage domestique seulement. Utilisez-le conformément aux instructions du présent manuel.

▶ Cette hotte de ventilation n'est pas conçue pour un usage extérieur.

▶ Elle doit être utilisée uniquement pour extraire et évacuer les vapeurs produites durant la cuisson. Toute autre utilisation est aux risques du propriétaire.

▶ Si une hotte à recirculation est installée au-dessus d’une surface de cuisson au gaz, veuillez assurer une ventilation suffisante dans la pièce où elle est installée. Le cas échéant, demandez l’avis d’un spécialiste des installations au gaz.

▶ Cet appareil peut être installé au-dessus d'un appareil de cuisson au gaz ou électrique.

▶ Les personnes qui n'ont pas les capacités physiques, l'expérience ou les connaissances requises pour utiliser cet appareil doivent être supervisées ou formées par une personne responsable.

Sécurité des enfants

▶ Comme pour tout appareil ménager, une supervision étroite est essentielle si vous laissez des enfants se servir de la hotte.

▶ Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de la hotte sans surveillance.

▶ Ne laissez pas d'enfants sans surveillance à proximité de la hotte et ne les laissez pas jouer avec celle-ci.

▶ L'éclairage DEL ClearView est très intense. Assurez-vous que les bébés et jeunes enfants ne regardent pas directement à la lumière.

▶ Risque de suffocation. Jetez les emballages, sacs et autres produits en plastique et gardez-les en tout temps hors de la portée des enfants.

Sécurité technique

▶ AVERTISSEMENT : POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VEUILLEZ SUIVRE LES CONSIGNES SUIVANTES :

- N'utilisez cet appareil que de la manière prévue par le fabricant. En cas de questions, contactez Miele.
- Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le dispositif de déconnexion afin d'éviter toute remise sous tension accidentelle. Si le dispositif de déconnexion ne peut pas être verrouillé, fixez solidement un élément d'avertissement bien visible, tel qu'une étiquette, sur le panneau de service.
- N'utilisez pas de pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées par le fabricant (par exemple, des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).

▶ Les travaux d'installation, de réparation et d'entretien doivent être effectués par un technicien autorisé de Miele, conformément aux normes de sécurité nationales et locales et selon les instructions d'installation fournies avec l'appareil. Veuillez communiquer avec le service technique de Miele pour l'inspection, la réparation ou le réglage de votre appareil. Les travaux de réparation ou tout autre type de travaux effectués par des personnes non compétentes pourraient entraîner des dangers et, par ailleurs, invalider la garantie.

Avertissements et instructions de sécurité

▶ Une hotte de ventilation endommagée peut être dangereuse. Vérifiez toujours la présence de signes visibles de dommage. N'utilisez jamais une hotte de ventilation endommagée.

▶ Confiez l'installation et la mise à la terre de l'appareil à un technicien qualifié. Pour garantir la sécurité électrique de l'appareil, il faut le raccorder à une installation de mise à la terre appropriée. Il est essentiel de respecter cette exigence élémentaire en matière de sécurité. En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique de la résidence par un électricien qualifié.

▶ Un fonctionnement permanent ou temporaire est possible sur un système d'alimentation électrique autonome ou un système d'alimentation qui n'est pas synchronisé avec l'alimentation électrique du réseau (par ex. réseaux insulaires, systèmes auxiliaire). Pour faire fonctionner l'appareil, le système d'alimentation électrique doit être conforme aux spécifications de la norme EN 50160 ou d'une norme locale équivalente.
La fonction et le fonctionnement des mesures préventives fournies dans l'installation électrique domestique et dans ce produit Miele doivent être conservés en fonctionnement ponctuel ou en fonctionnement non synchronisé avec l'alimentation électrique du réseau, ou alors les mesures doivent être remplacées par des mesures équivalentes dans l'installation. Comme le décrit par exemple la version actuelle de la norme VDE-AR-E 2510-2 ou une norme locale équivalente.

▶ Pour éviter d'endommager la hotte, assurez-vous que les données de raccordement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique correspondent à la source d'alimentation électrique du bâtiment avant de la brancher.
En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

▶ N'utilisez pas de barre d'alimentation ou de rallonge pour brancher la hotte de ventilation à l'électricité. Il s'agirait d'un risque d'incendie et ne garantirait pas le niveau de sécurité requis de l'appareil.

▶ Utilisez la hotte de ventilation uniquement après l'avoir correctement installée afin d'en assurer le fonctionnement sécuritaire.

▶ Cette hotte de ventilation ne doit pas être utilisée dans un endroit non immobile (p. ex. dans un bateau).

▶ Une ventilation adéquate doit être fournie lorsque la hotte est utilisée en même temps que des dispositifs qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

▶ Ouvrez le boîtier de l'appareil en suivant le diagramme d'installation et les instructions figurant à la section « Nettoyage et entretien » du présent manuel. Aucune autre partie du boîtier ne devrait être ouverte.
Il est très dangereux de jouer avec les pièces mécaniques ou avec les raccordements et les composants électriques. De plus, vous pourriez endommager l'appareil.

▶ Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un technicien qualifié.

▶ La hotte de ventilation doit être débranchée de la source d'alimentation électrique pendant les travaux d'installation, d'entretien et de réparation. Elle est complètement isolée de la source d'alimentation électrique lorsque l'une des situations suivantes se présente :

- les disjoncteurs correspondants situés dans le panneau électrique ont été déclenchés;
- les fusibles hélicoïdales ont été retirés du panneau électrique;
- le cas échéant, le câble d'alimentation a été débranché de la prise murale. Attrapez la fiche mais ne tirez pas sur le fil.

Avertissements et instructions de sécurité

Utilisation conforme

▶ AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU DE FRITURE, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

a) Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance lorsque les brûleurs sont réglés à des températures élevées. Les débordements causent de la fumée et les résidus graisseux peuvent s'enflammer. Faites chauffer les huiles graduellement à feu doux ou moyen.

b) Mettez toujours la hotte en marche lorsque vous cuisinez à température élevée.

c) Nettoyez régulièrement la hotte de ventilation. Vous ne devriez pas laisser la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.

d) Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des casseroles dont la grosseur correspond à celles des éléments de la surface de cuisson.

▶ N'utilisez jamais une flamme ouverte sous la hotte de ventilation. Pour éviter un risque d'incendie, ne faites rien flamber ou griller sur une flamme ouverte. Lorsqu'elle est en fonction, la hotte de ventilation tirera les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse pourraient s'enflammer.

▶ AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES EN CAS DE FEU DE FRITURE, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES* :

a) ÉTOUFFEZ LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle étanche, d'une plaque à biscuits ou d'un plateau de métal, puis éteignez le brûleur. ATTENTION DE NE PAS VOUS BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUEZ LES LIEUX ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.

b) NE MANIPULEZ JAMAIS UN POÊLON ENFLAMMÉ. Vous pourriez vous brûler.

c) N'UTILISEZ PAS D'EAU ni de serviettes ou de linges mouillés, car il pourrait se produire une violente explosion de vapeur.

d) Utilisez un extincteur SEULEMENT dans les cas suivants :

1. Si vous disposez d'un extincteur de classe A-B-C et que vous savez comment vous en servir.
2. S'il s'agit d'un petit incendie et que celui-ci est concentré dans la zone où il s'est déclaré.

3. Si vous avez appelé les pompiers.
4. Si vous pouvez combattre l'incendie en ayant le dos tourné vers une sortie.

* Selon les « Kitchen Firesafety Tips » (Conseils de sécurité incendie en cuisine) publiés par la National Fire Protection Association (NFPA)

▶ La hotte de ventilation peut être endommagée si elle est exposée à une chaleur excessive provenant d'une surface de cuisson au gaz.

- Lorsque vous utilisez une hotte de ventilation au-dessus d'une surface de cuisson au gaz, assurez-vous que tous les brûleurs utilisés sont toujours couverts par une casserole. Éteignez les brûleurs lorsque vous retirez la casserole, même si ce n'est que pour un court laps de temps.
- Choisissez un récipient adapté à la taille du brûleur.
- Ajustez la flamme afin qu'elle ne dépasse jamais des côtés du récipient.
- Évitez de surchauffer la casserole (p.ex. lorsque vous cuisinez avec un wok).

▶ Chaque fois que vous utilisez un brûleur, mettez toujours la hotte de ventilation en marche pour prévenir les dommages causés par la condensation.

▶ Les huiles et les graisses surchauffées peuvent s’enflammer et mettre le feu à la hotte.
Lorsque vous cuisinez avec de l'huile ou de la graisse, ne laissez pas les casseroles, les poêles ou la friteuse sans surveillance. De même, il faut toujours surveiller les grillades réalisées sur un gril électrique.

▶ Les dépôts de gras et de débris nuisent au bon fonctionnement de la hotte de ventilation.
N'utilisez jamais la hotte de ventilation sans que les filtres à graisses soient en place afin de vous assurer que les vapeurs de cuisson sont correctement nettoyées.

▶ Veuillez noter que la chaleur provenant de la surface de cuisson durant la cuisson peut faire en sorte que la hotte de ventilation devient très chaude.
Ne touchez ni le boîtier, ni les filtres à graisses tant que la hotte de ventilation n'est pas refroidie.

Avertissements et instructions de sécurité

Installation appropriée

▶ AVERTISSEMENT – POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

a) Tous les travaux relatifs à l'installation et aux fils électriques devraient être effectués par un technicien qualifié, conformément aux normes et aux règlements en vigueur, y compris les travaux de construction classés résistants au feu.

b) Assurez-vous que l'aération est suffisante pour permettre la combustion et l'évacuation des gaz par le tuyau d'évent (la cheminée des appareils à foyer permet de prévenir le refoulement d'air). Suivez les consignes du fabricant des appareils de chauffage et respectez les normes de sécurité comme celles établies par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) [Société américaine des ingénieurs en chauffage, en réfrigération et en climatisation] ou les codes des autorités locales.

c) Assurez-vous de ne pas endommager les fils électriques ou d'autres équipements cachés lorsque vous percez des trous dans le mur ou le plafond.

d) Les hottes canalisées doivent toujours être éventées à l'extérieur.

e) N'utilisez pas cette hotte avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.

▶ Pour déterminer si une hotte peut être utilisée au-dessus de votre appareil de cuisson, veuillez vous référer aux informations fournies par le fabricant de l'appareil.

▶ Les normes de sécurité interdisent l'installation d'une hotte au-dessus des poêles à combustible solide.

▶ Une distance insuffisante entre la surface de cuisson et la hotte peut endommager cette dernière.
La distance de sécurité minimale entre le dessus de la surface de cuisson et le bas de la hotte indiquée dans la section « Installation » de ce livret doit être respectée, à moins que le fabricant de la surface de cuisson recommande une distance de sécurité plus importante. Si vous utilisez plusieurs appareils de cuisson qui exigent des distances de sécurité minimales différentes sous la hotte, vous devrez utiliser la distance la plus grande.

▶ Assurez-vous de vous conformer aux renseignements contenus dans la section « Installation » lorsque vous effectuez l'installation de la hotte de ventilation.

▶ Les composants peuvent avoir des bords tranchants pouvant provoquer des blessures.
Portez des gants pour protéger vos mains de tout risque de coupure.

▶ Lorsque vous installez le conduit d'évacuation, utilisez seulement des tuyaux ou des conduites faits de matériel ininflammable. Ceux-ci peuvent être obtenus chez votre détaillant Miele ou auprès du Service technique Miele.

▶ L'air vicié ne devrait pas être évacué dans une cheminée ou un tuyau d'évacuation qui est utilisé pour un autre usage et il ne devrait pas être acheminé dans des conduites qui ventilent des pièces contenant des installations qui brûlent du combustible.

▶ Si l'évacuation se fait par une cheminée ou une conduite d'évacuation hors service, il y a lieu de demander l'avis d'un professionnel.

▶ AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.

Nettoyage et entretien

▶ Un risque d'incendie est possible si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions de ce manuel.

▶ N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur pour nettoyer la hotte de ventilation.
La vapeur pourrait atteindre les composantes électriques et causer un court-circuit.

Accessoires et pièces de rechange

▶ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Miele. Si vous utilisez des pièces ou des accessoires d'autres fabricants, cela invalidera la garantie.

▶ Seule l'utilisation de pièces d'origine permet à Miele de garantir la conformité de l'appareil aux exigences de sécurité. Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange Miele d'origine.

▶ Suite à l'arrêt de commercialisation de votre unité d'extraction des vapeurs, Miele garantit de vous fournir des pièces de rechange fonctionnelles pour 10 ans au minimum, et ce jusqu'à 15 ans.

Élimination des produits d'emballage

La boîte de carton et les produits d'emballage protègent l'appareil durant le transport. Ils ont été conçus afin d'être biodégradables et recyclables.

Le recyclage de l'emballage réduit l'utilisation de matières premières dans le processus de fabrication ainsi que la quantité de déchets.

Mise au rebut de votre ancien appareil

Les appareils électriques et électroniques contiennent du matériel dispendieux. Ils contiennent également des substances, des composés et des éléments qui étaient essentiels pour leur fonctionnement adéquat et sécuritaire. Une manipulation ou la mise au rebut inadéquate de ces matériaux dans vos ordures ménagères peut poser un risque pour votre santé et l'environnement. Par conséquent, veuillez ne pas disposer de vos vieux appareils dans les ordures ménagères et respectez les règlements locaux pour la mise au rebut appropriée.

Veuillez consulter les centres de recyclage de votre localité comment mettre au rebut et recycler les appareils électriques et électroniques. Miele décline toute responsabilité de supprimer les données personnelles laissées sur l'appareil mis au rebut. Veuillez vous assurer que votre vieil appareil ne pose pas un risque pour les enfants lorsqu'il est entreposé avant sa mise au rebut. Respectez les consignes de sécurité pour les appareils, qui peuvent basculer ou poser un risque de piégeage.

Les fonctions suivantes sont disponibles sur votre hotte de ventilation, selon le modèle :

Mode d'évacuation d'air

dai0494a

L'air est aspiré à l'intérieur et nettoyé par les filtres à graisses pour ensuite être renvoyé à l'extérieur.

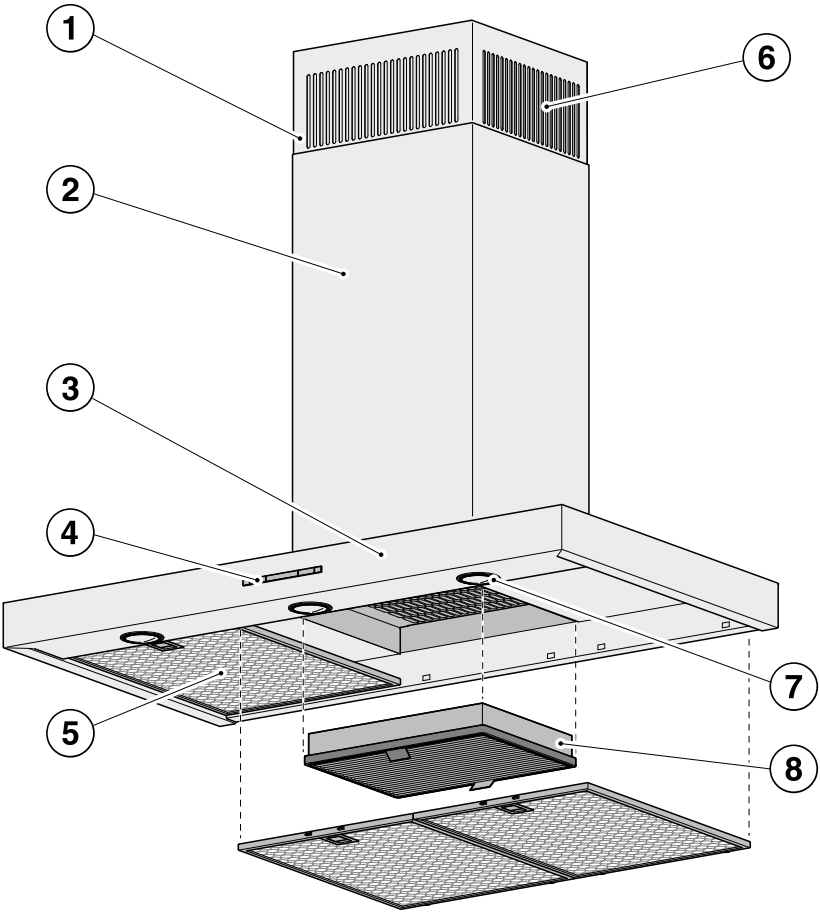
Mode recirculation

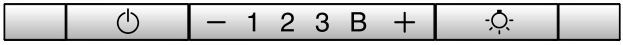
Le fonctionnement en mode recirculation nécessite l'installation d'une trousse de recirculation et d'un filtre anti-odeur à charbon actif (disponibles comme accessoires offerts en option, consultez la section « Données techniques » pour de plus amples renseignements)

dai0494b

L'air est aspiré à l'intérieur et est d'abord nettoyé par les filtres à graisses puis par un filtre anti-odeur à charbon actif. L'air propre est ensuite recirculé dans la cuisine.

Guide d’utilisation de la hotte





9 10 11

dal3636

① Rallonge télescopique

② Tour

③ Hotte

④ Touches de commande

⑤ Filtre à graisses

⑥ Grille d’aération
Uniquement pour le mode recirculation

⑦ Éclairage de la surface de cuisson

⑧ Filtre anti-odeur à charbon actif
Accessoires en option pour le fonctionnement en mode recirculation

⑨ Touche pour mettre en marche et arrêter le ventilateur

⑩ Touches de réglage du niveau de puissance du ventilateur

⑪ Touche pour allumer et éteindre la surface de cuisson

Activation du ventilateur

Allumez le ventilateur dès que vous commencez à cuisiner. Cela permet d'assurer que les vapeurs sont capturées dès le départ.

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻.

Le ventilateur passe au niveau **2**. Le symbole ⏻ et **2** correspondant au niveau de puissance s'allument.

Réglage du niveau de puissance

Sélectionnez les niveaux de puissance **1** à **3** pour les vapeurs, odeurs de cuisson ou chaleurs légères à intenses.

Augmentez le niveau de puissance au fur et à mesure que le taux de vapeur, d'odeur ou de chaleur augmente.

Pour des périodes de cuisson courtes avec des vapeurs, odeurs ou chaleurs intenses, par exemple pour les grillades de viande, sélectionnez le niveau Booster **B**.

- Sélectionnez le niveau de puissance souhaité en appuyant sur la touche — ou +.

Réduction de la puissance du réglage Booster

Si la gestion de l'énergie est activée (réglage par défaut), le ventilateur passe automatiquement au niveau **3** au bout de 5 minutes.

Durée d'arrêt différé

- Il est préférable de laisser le ventilateur fonctionner quelques minutes de plus après la cuisson

afin de neutraliser les vapeurs et odeurs persistantes dans l'air. Ceci réduit également le risque d'accumulation de résidus dans la hotte et des odeurs qui en résultent.

Arrêt du ventilateur

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour arrêter le ventilateur.

Le symbole ⏻ s'éteint.

Activation/désactivation de l'éclairage de la surface de cuisson

Les lumières de la hotte s'allument et s'éteignent indépendamment du ventilateur.

- Pour cela, appuyez sur la touche d'éclairage ☼.

Le symbole ☼ s'allume lorsque l'éclairage de la surface de cuisson est activé.

Gestion de l'énergie

La hotte comporte un système de gestion d'énergie qui permet d'économiser en baissant automatiquement le niveau de puissance du ventilateur de la hotte et en désactivant son éclairage.

- Si le niveau Booster est activé, le ventilateur passe automatiquement à la puissance 3 au bout de 5 minutes.
- Si le ventilateur est réglé au niveau 3, 2 ou 1, il passe au niveau inférieur au bout de 2 heures, puis diminue d'intensité toutes les 30 minutes jusqu'à l'arrêt.
- Si l'éclairage de la surface de cuisson est activé, il se désactive automatiquement après 12 heures.

Activation ou désactivation de la gestion de l'énergie

Vous pouvez désactiver la gestion de l'énergie.
Il convient de noter cependant que cela pourrait augmenter votre consommation énergétique.

■ Pour cela, arrêtez d'abord le ventilateur et l'éclairage de la surface de cuisson.

■ Appuyez simultanément sur les touches — et + pendant environ 10 secondes, jusqu'à ce que le chiffre **1** s'allume.

■ Appuyez ensuite successivement sur les touches suivantes :

- la touche d'éclairage ☼,
- la touche —, puis de nouveau
- la touche d'éclairage ☼.

Si la gestion de l'énergie est activée, les voyants **1** et **B** resteront allumés.
Si elle est désactivée, les voyants **1** et **B** clignotent.

■ Appuyez sur la touche — pour désactiver la gestion de l'énergie.

Les voyants **1** et **B** clignotent.

■ Pour l'activer, appuyez sur la touche +.

Les voyants **1** et **B** resteront allumés en permanence.

■ Confirmez votre choix avec la touche Marche/Arrêt ⏻.

Tous les voyants s'éteignent.

Si le nouveau réglage n'est pas confirmé dans les 4 minutes, la hotte revient au réglage précédent.

Arrêt automatique de sécurité

Si la fonction de gestion de l'énergie est désactivée, la hotte allumée s'éteindra automatiquement après 12 heures (ventilateur et éclairage de la surface de cuisson).

■ Pour la rallumer, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ou sur la touche d'éclairage ☼.

Conseils pour l'économie d'énergie

Cette hotte fonctionne de façon très efficace et écoénergétique. Les conseils suivants vous aideront à économiser encore plus d'énergie en l'utilisant :

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante dans la cuisine pendant la cuisson. S'il n'y a pas suffisamment de flux d'air pendant le mode d'extraction, la hotte ne peut pas fonctionner efficacement, ce qui crée des niveaux de bruit de fonctionnement plus élevés.
- Faites toujours la cuisson au réglage le plus bas. Cela permet de produire moins de vapeurs de cuisson de sorte que vous pouvez utiliser un niveau de puissance plus faible pour la hotte et par conséquent, vous bénéficierez d'une consommation énergétique réduite.
- Vérifiez le niveau de puissance sélectionné sur la hotte. Un niveau de puissance plus faible est généralement suffisant pour la majorité des types de cuisson. Utilisez le réglage intensif (booster) uniquement lorsque cela est nécessaire.
- Lorsque de grandes quantités de vapeurs de cuisson sont produites, passez au niveau de puissance plus élevé à temps. Cela est plus efficace que de laisser fonctionner la hotte plus longtemps afin d'essayer de capter les vapeurs de cuisson qui se sont déjà diffusées à travers la cuisine.
- Assurez-vous d'éteindre la hotte après utilisation.
- Nettoyez ou changez les filtres à intervalles réguliers. Les filtres très sales réduisent la performance, augmentent le risque d'incendie et ne sont pas hygiéniques.

⚠ AVERTISSEMENT – POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VEUILLEZ SUIVRE LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Avant de nettoyer la hotte ou de procéder à son entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte. Consultez la section « Instructions importantes sur la sécurité ».

Boîtier en acier inoxydable

Renseignements généraux

⚠ Les surfaces et boutons de commande peuvent se rayer ou s'écailler.
Suivez les instructions de nettoyage suivantes.

- Nettoyez toutes les surfaces et boutons de commande au moyen d'une éponge, d'eau tiède et de savon à vaisselle liquide uniquement.

⚠ Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de la hotte.
Utilisez un linge humide pour nettoyer la hotte, plus spécialement dans la zone du panneau de commande.

- Après le nettoyage, essuyez les surfaces à l'aide d'un linge doux.

Évitez :

- les nettoyants contenant du soda, de l'acide ou du chlore ou les nettoyants contenant des solvants;
- des éponges abrasives, comme les tampons à récurer ou les éponges qui ont été utilisés avec des agents nettoyants abrasifs.

Instructions particulières concernant le nettoyage des surfaces en acier inoxydable
(ne s'applique pas aux boutons de commande)

- Pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable, vous pouvez aussi utiliser un nettoyant non abrasif pour acier inoxydable (offert par Miele).
- Pour éviter que les surfaces redeviennent sales rapidement, nous recommandons de les traiter avec un apprêt pour acier inoxydable. Appliquez avec modération sur la surface entière à l'aide d'un chiffon doux.

Important pour les commandes

Ne laissez aucune saleté ni aucun débris sur les boutons.
Autrement, ils pourraient devenir décolorés ou endommagés.
Éliminez la poussière et les débris immédiatement.

- Suivez les instructions générales de nettoyage contenues dans ce chapitre.

N'utilisez pas un nettoyant à acier inoxydable pour nettoyer les boutons de commande.

Filtres à graisses

⚠ Risque d'incendie !
Les filtres à graisses sursaturés constituent un risque d'incendie.
Nettoyez régulièrement les filtres à graisses.

Les filtres à graisses en métal réutilisables de l'appareil retiennent les particules solides présentes dans les vapeurs de la cuisine (comme la graisse et la poussière) et permettent de garder la hotte propre.

Il faut nettoyer régulièrement les filtres à graisses.

Des filtres à graisses très sales empêchent l'aspiration de l'air et augmentent les salissures dans la hotte et dans la cuisine.

Intervalles de nettoyage

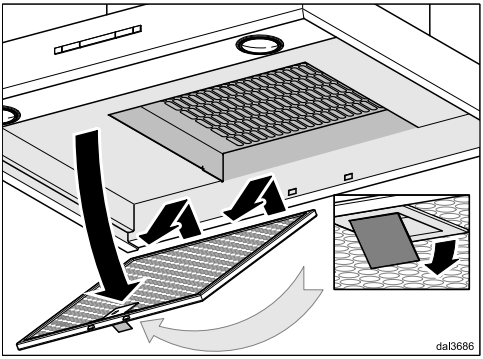
La graisse accumulée se solidifie au fil du temps, ce qui rend le nettoyage plus difficile. Il est donc recommandé de nettoyer ces filtres toutes les 3 à 4 semaines.

Enlever les filtres à graisses

⚠ Lorsque vous manipulez un filtre à graisses, faites attention de ne pas le laisser tomber.

Cela pourrait endommager le filtre et la surface de cuisson.

Assurez-vous de tenir le filtre fermement en tout temps lorsque vous le manipulez.



- Pour enlever un filtre à graisses, relâchez la pince de verrouillage. Ensuite, ouvrez le filtre à un angle de 45°, décrochez-le et retirez-le de la hotte.

Lavage des filtres à graisses à la main

- Nettoyez les filtres avec une brosse en nylon souple dans une solution douce d'eau chaude et de savon à vaisselle. N'utilisez pas de savon à vaisselle non dilué.

Produits nettoyants inappropriés

Des nettoyants inappropriés peuvent endommager les surfaces du filtre s'ils sont utilisés régulièrement.
N'utilisez aucun des produits suivants :

- des détartrants;
- des poudres ou liquides abrasifs;
- des nettoyants tout usage agressifs et des dégraisseurs en vaporisateur;
- des vaporisateurs pour four.

Lavage des filtres à graisses au lave-vaisselle

⚠ Risque de dégâts dus aux températures trop élevées dans le lave-vaisselle.

Des températures trop élevées peuvent rendre les filtres à graisses inutilisables (parce qu'ils sont déformés, par exemple).

Sélectionnez un programme qui ne dépasse pas la température recommandée.

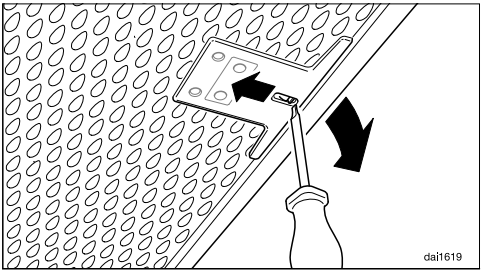
Suivez également les informations fournies dans le mode d'emploi du lave-vaisselle.

- Placez les filtres à graisses à la verticale ou légèrement inclinés dans le panier inférieur. Assurez-vous que le bras de lavage n'est pas obstrué.
- Utiliser un détergent ménager standard.
- Sélectionnez un programme avec une température maximale de 65 °C (150 °F).

Selon le détergent utilisé, les surfaces intérieures du filtre peuvent se décolorer. Cependant, cela ne change en rien le fonctionnement des filtres à graisses.

Après le nettoyage

- Une fois les filtres à graisses nettoyés, laissez-les sécher sur une surface absorbante.
- Lorsque vous enlevez les filtres pour les nettoyer, nettoyez aussi toute accumulation d'huile ou de graisse accessible dans le boîtier. Cela préviendra les risques d'incendie.
- Remettez les filtres à graisses en place. En insérant les filtres à graisses, assurez-vous que le clip de blocage est orienté vers l'extérieur.



- Si un filtre à graisses est installé à l'envers par inadvertance, insérez une petite lame de tournevis dans la fente pour désengager le clip.

Remplacement du filtre à graisses

Un usage et un nettoyage réguliers peuvent endommager les surfaces du filtre.

Si vous observez des marques d'usure, remplacez les filtres à graisses.

Vous pouvez commander des filtres à graisses auprès du service client Miele (détails à la fin des instructions d'utilisation) ou auprès de votre revendeur Miele.

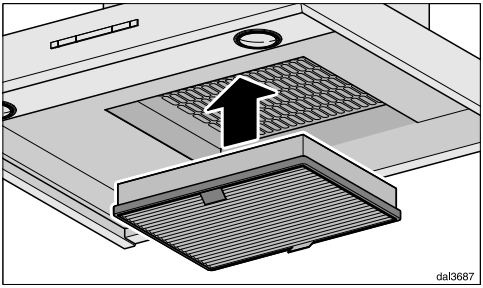
Filtre anti-odeur à charbon actif

Si la hotte est équipée pour la recirculation, un filtre anti-odeur à charbon actif doit être installé en plus des filtres à graisses.
Ce filtre est conçu pour absorber les agents causant des odeurs et il est installé dans la hotte au-dessus des filtres à graisses.

Les filtres anti-odeur à charbon actif sont disponibles sur le site web Miele, auprès du centre d'assistance Miele (voir la fin de ce guide pour les coordonnées) ou chez Miele.

Installation ou remplacement du filtre anti-odeur à charbon actif

- Retirez les filtres à graisses avant d'installer ou de remplacer un filtre anti-odeur à charbon actif.
- Sortez le filtre anti-odeur à charbon actif de son emballage.



- Insérez le filtre anti-odeur à charbon actif dans la grille.
- Remettez les filtres à graisses en place.

Quand remplacer le filtre anti-odeur à charbon actif.

- Remplacez le filtre anti-odeur à charbon actif lorsqu'il n'absorbe plus efficacement les odeurs de cuisine.
  De toute façon, il devrait être remplacé au moins tous les 6 mois.

Mise au rebut des filtres anti-odeur à charbon actif

- Le filtre anti-odeur à charbon actif utilisé peut être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Remplacement des ampoules

Utilisez uniquement les ampoules indiquées.
Les autres ampoules, comme les ampoules halogènes, peuvent être endommagées par la chaleur excessive.

Les ampoules devraient être remplacées par les modèles suivants :

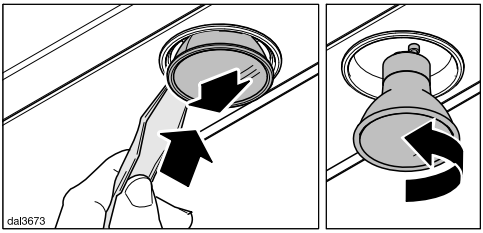
Type d'ampoule ..... DEL, GU10
Puissance ..... 3 W

Les ampoules sont disponibles auprès de Miele ou des détaillants spécialisés.

- Arrêtez le ventilateur et désactivez l'éclairage.

⚠ Les ampoules peuvent devenir extrêmement chaudes lorsqu'elles sont allumées.
Attendez quelques minutes avant de les remplacer.

- Avant de remplacer les ampoules, débranchez la hotte (voir la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES »).



- Insérez le levier fourni dans la fente située entre l'ampoule et la douille de l'ampoule.

L'ampoule est poussée vers le bas.

- Saisissez l'ampoule, tournez vers la gauche et retirez-la.
- Vissez la nouvelle ampoule dans la douille et poussez. Veuillez suivre les consignes de sécurité du fabricant.

Vous pouvez trouver des informations sur les pièces de rechange Miele et des informations vous aidant à résoudre des dysfonctionnements sur www.miele.com/service.

Contact en cas de problème

Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre un problème, veuillez contacter le service technique Miele ou votre revendeur Miele.

Les coordonnées du service technique Miele sont indiquées à la fin de ce document.

Lorsque vous contactez le service technique Miele, veuillez indiquer la référence du modèle et le numéro de série (NS) de votre appareil. Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Emplacement de la plaque signalétique

La plaque signalétique est visible lorsque les filtres à graisses sont retirés.

Garantie

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, reportez-vous à votre livret portant sur la garantie.

Avant l'installation

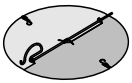
⚠ Avant d'installer l'appareil, lisez bien toutes les informations fournies dans ce chapitre ainsi que dans le chapitre « INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ ».

Retirer la pellicule protectrice

Les composants du boîtier sont couverts par une pellicule protectrice pour éviter qu'ils soient endommagés durant le transport.

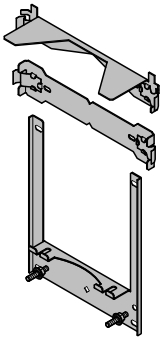
- Veuillez retirer cette pellicule avant d'installer les composants du boîtier. Elle peut facilement être retirée sans aucun outil.

Matériel d'installation



08169470

1 clapet anti-retour
à installer dans le conduit d'évacuation du moteur (n'est pas requis en mode recyclage)



WandhalterSteilg

3 supports muraux
pour fixer la hotte de ventilation au mur

5x60mm+D8x8x50

8 vis 5 x 60 mm

8 chevilles 8 x 50 mm
pour fixation au mur (sauf USA / CND)

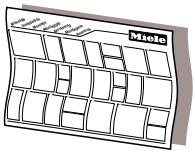
⚠ Les vis et chevilles sont conçues pour utilisation dans des murs solides uniquement.
Utilisez des éléments de fixation différents pour d'autres types de construction de mur.
Assurez-vous que le mur est suffisamment solide pour supporter la charge.

00031682

2 x contre-écrous M 6
pour fixer la hotte au mur.

08256130

2 vis 3,9 x 7,5 mm)
pour fixer la cheminée.



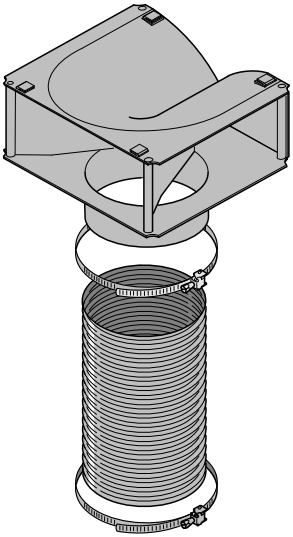
dina3mle

Schéma de montage
Pour plus de détails concernant les étapes de montage, référez-vous au schéma de montage de cet appareil.

Veuillez laisser ce mode d'emploi avec l'appareil pour que le client ou l'utilisateur puissent le consulter.

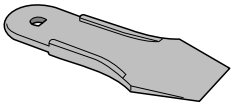
Les renseignements fournis peuvent être modifiés. Veuillez consulter notre site Web pour connaître les caractéristiques les plus récentes des produits ain-

si que les derniers renseignements techniques et l'information à jour concernant la garantie.



DUW20

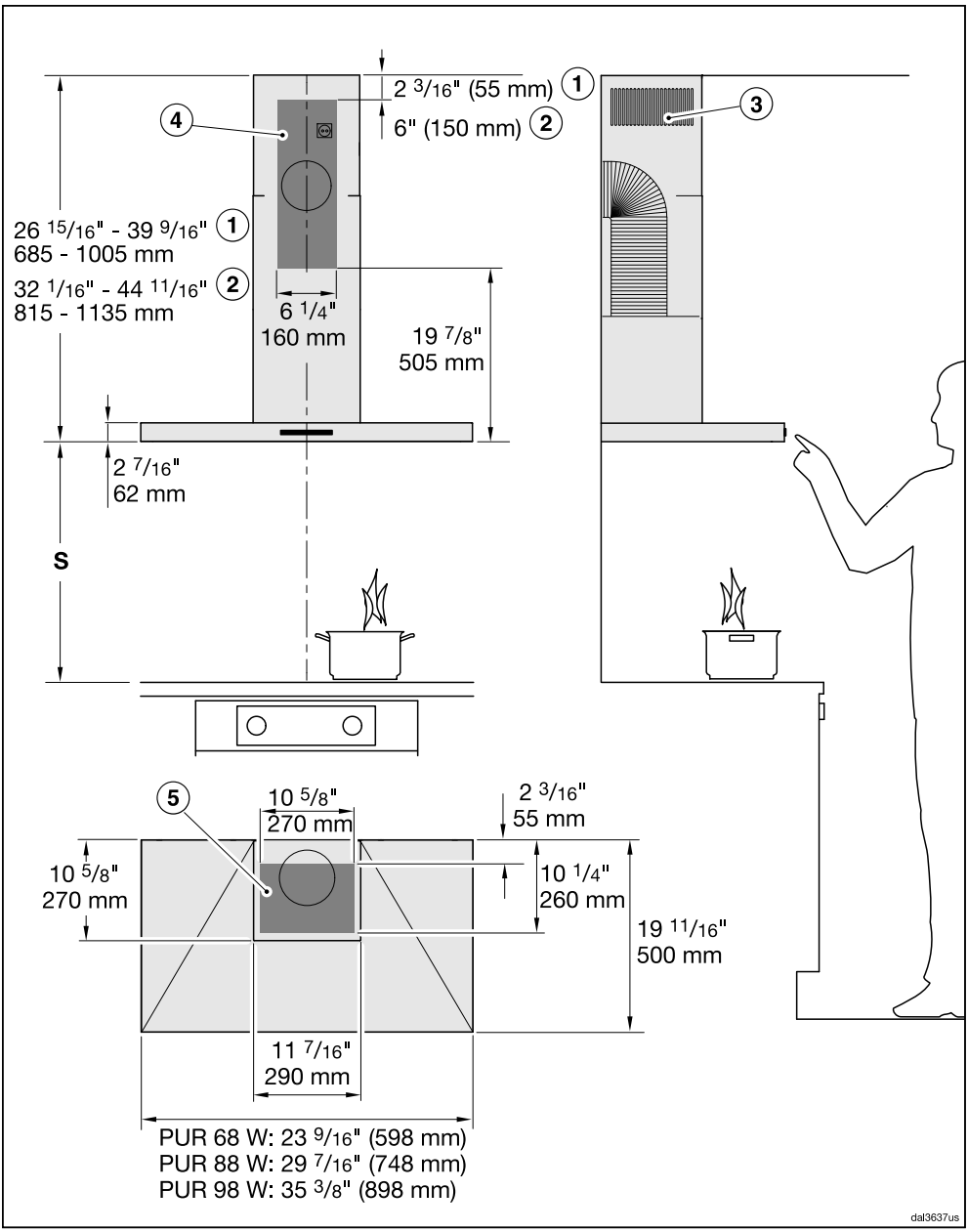
Trousse de conversion pour le mode recirculation
La trousse de conversion contient une grille d'évacuation, un tuyau et des colliers de serrage (non fournis mais disponible à titre d'accessoire en option). Voir la section « Données techniques »).



00033716

1 levier
Pour retirer les ampoules

Dimensions de l'appareil



Le dessin n'est pas à l'échelle.

① Évacuation

② Recirculation

③ Sortie d'air positionnée sur le dessus pour la recirculation

④⑤ Zone d'installation (seulement ④ est nécessaire pour les hottes de ventilation à recirculation). Zone du mur et du plafond pour l'ouverture du conduit d'évent et pour l'installation de la prise murale. Seule l'installation de la prise murale est nécessaire pour les hottes à recirculation.

Collier d'évacuation ∅ 6 po (150 mm), avec adaptateur ∅ 5 po (125 mm).

Distance entre la surface de cuisson et la hotte de ventilation (S)

Si le fabricant de la surface de cuisson n'indique pas la distance réglementaire, respectez les distances sécuritaires minimales suivantes entre la surface de cuisson et le bas de la hotte.
Veuillez aussi vous conformer aux informations fournies dans la section « INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ ».

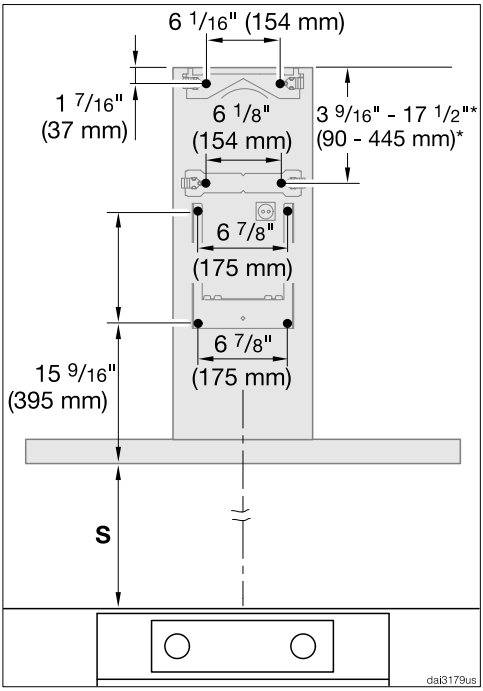
	Distance minimale S	
Appareil de cuisson	Appareil Miele	Appareil non Miele
Surfaces de cuisson électriques	24 po (610 mm)	
Barbecues et friteuses électriques	26 po (660 mm)	
Surfaces de cuisson au gaz à brûleurs multiples ≤ 43 000 BTU/h (12,6 kW), aucun brûleur > 15 000 BTU/h (4,5 kW).	26 po (660 mm)	30 po (760 mm)
Surfaces de cuisson au gaz à brûleurs multiples ≤ 73 800 BTU/h (21,6 kW), aucun brûleur > 16 500 BTU/h (4,8 kW)	30 po (760 mm)	
Surfaces de cuisson au gaz à brûleurs multiples > 73 800 BTU/h (21,6 kW), ou un des brûleurs > 16 500 BTU/h (4,8 kW)	Impossible	
Surfaces de cuisson à brûleur simple ≤ 20 500 BTU/h (6 kW)	26 po (660 mm)	30 po (760 mm)
Surfaces de cuisson à brûleur simple > 20 500 BTU/h (6 kW) ≤ 27 600 BTU/h (8,1 kW)	30 po (760 mm)	
Surfaces de cuisson à brûleur simple > 27 600 BTU/h (8,1 kW)	Impossible	

Recommandations d'installation

- Nous recommandons une distance d'au moins 25 1/2 po (650 mm) au-dessus des surfaces de cuisson électriques pour laisser plus d'espace de travail et une cuisson plus facile sous la hotte.
- Lors de la sélection d'une hauteur d'installation, prenez toujours la taille de l'utilisateur en considération. Les utilisateurs devraient avoir amplement d'espace pour travailler confortablement sur la surface de cuisson et pour atteindre facilement les commandes de la hotte de ventilation.
- Veuillez noter que plus la distance à la surface de cuisson est grande, moins la hotte est efficace pour aspirer les vapeurs de cuisson.
- Pour obtenir une extraction de vapeur optimale, la hotte doit être centrée sur la surface de cuisson, et non sur le côté.
- La surface de cuisson ne devrait pas être plus large que la hotte. Elle devrait préférablement être plus étroite.
- La zone d'installation doit être facilement accessible. La hotte de ventilation devrait être facile à atteindre et à démonter au cas où un appel de service serait nécessaire. Ceci devrait être pris en considération lors de la planification de la position des armoires, des tablettes, des éléments de plafond ou des éléments décoratifs autour de la hotte de ventilation.

Diagramme de perçage pour montage au mur

■ Lors du perçage, veuillez suivre les instructions contenues dans la feuille d'installation jointe.



■ Lorsque vous installez un appui arrière sur mesure avec des trous prépercés, veuillez consulter les distances de perçage dans le dessin ci-dessus (vis ∅ 3/16 po [5 mm]).

* La dimension pour le support mural du milieu varie. Elle dépend de la position de l'évent mural et de la prise. Elle devrait se situer le plus bas possible.

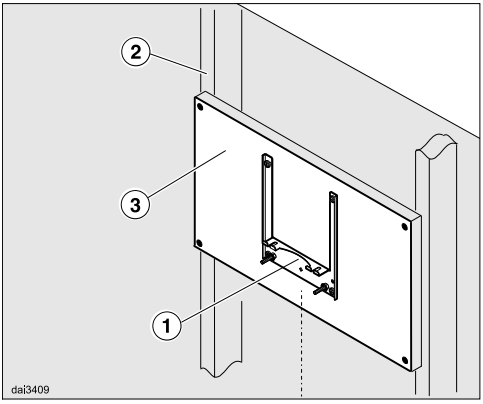
Appui en contreplaqué

La majorité du poids du système de ventilation installé sera supporté par la plaque de retenue inférieure. Elle doit être fermement fixée aux montants de la charpente derrière la cloison sèche. Si les montants ne sont pas disponibles aux endroits nécessaires, on doit installer un appui en contreplaqué [min ½ po (13 mm) d'épais] couvrant au moins deux montants.

Si le poids n'est pas bien supporté, le système de ventilation pourrait tomber du mur et causer des blessures ou des dommages matériels.

Si l'appui en contreplaqué n'est pas nécessaire, reportez-vous au « Diagramme d'installation » fourni.

Installer un appui en contreplaqué



- Déterminez et marquez l'emplacement de la plaque de retenue ① de la hotte tel qu'il est décrit dans le « Diagramme d'installation ».
- Tracez une ligne de coupe 3 po (76 mm) au-dessus et 3 po (76 mm) en dessous du contour de la plaque de retenue.
- Trouvez les montants ② situés à gauche et à droite de l'emplacement de l'installation en frappant légèrement le mur ou en utilisant un localisateur de montants.
- Tracez une ligne de coupe verticale au centre de chaque montant.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de ne pas endommager les fils électriques ou d'autres équipements cachés lorsque vous percez des trous dans le mur ou le plafond.

- Retirez la cloison sèche entre les lignes de coupe et remplacez-la par un morceau de contreplaqué ③ de la même épaisseur (au moins ½ po [13 mm] d'épaisseur). Recouvrez les joints de ruban et refaites la finition du mur.
- Référez-vous au présent « Diagramme d'installation » pour terminer l'installation.

Conduit d'évacuation

AVERTISSEMENT : Risque d'émanation de vapeurs toxiques.
Les appareils de cuisson qui fonctionnent au gaz dégagent du monoxyde de carbone qui peut être dangereux ou fatal s'il est respiré.
Afin de réduire le risque d'incendie et d'évacuer l'air de façon adéquate, les gaz d'échappement aspirés par la hotte doivent être évacués à l'extérieur de l'immeuble seulement.
L'air vicié ne doit pas être évacué dans des espaces situés à l'intérieur des murs ou des plafonds, ni dans le grenier, le vide sanitaire ou le garage.
Afin de réduire le risque d'incendie, utilisez uniquement des conduits en métal.
Veuillez lire et suivre les « INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ » pour réduire les risques de blessures. Respectez le code du bâtiment lorsque vous installez la hotte.

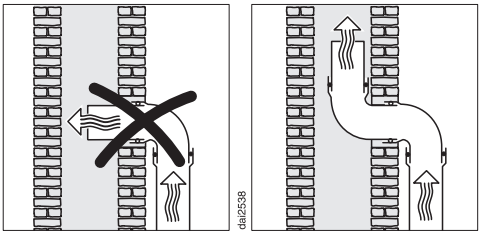
Utilisez uniquement des tuyaux lisses ou flexibles fabriqués de matériaux incombustibles conçus à cet effet.

Pour obtenir le maximum d'extraction d'air possible avec le plus faible niveau de bruit, veuillez noter ce qui suit :

- Le diamètre du conduit d'évacuation ne doit pas être inférieur à la section transversale du collier d'évacuation (voir « Dimensions de l'appareil »). Cela s'applique en particulier à l'utilisation de conduits plats.
- Le conduit doit être le plus court et le plus droit possible.
- Utilisez uniquement des courbures à large rayon.
- Le conduit ne doit pas être plié ni comprimé.
- Toutes les connexions doivent être serrées et étanches à l'air.
- Si le conduit est doté de clapets, ils doivent être ouverts dès lors que la hotte est activée.

Toute constriction du flux d'air réduira la performance d'extraction et augmentera le bruit durant le fonctionnement.

Cheminée de ventilation



Si l'air vicié doit être dirigé dans une gaine d'air, le conduit doit être aligné dans le sens du flux du tuyau.

Si la gaine d'air est utilisée pour plusieurs unités de ventilation, sa section doit être suffisamment large.

Clapet anti-retour

■ Utilisez un clapet anti-retour dans le système d'évacuation.

Le clapet anti-retour garantit, lorsque la hotte n'est pas en fonctionnement, la fermeture du conduit pour empêcher tout échange d'air ambiant et d'air extérieur.

Si le conduit d'évacuation passe à travers un mur extérieur, nous recommandons l'installation d'un conduit d'évacuation mural ou de toiture Miele (accessoire offert en option). Ces deux dispositifs sont équipés d'un clapet anti-retour intégré.

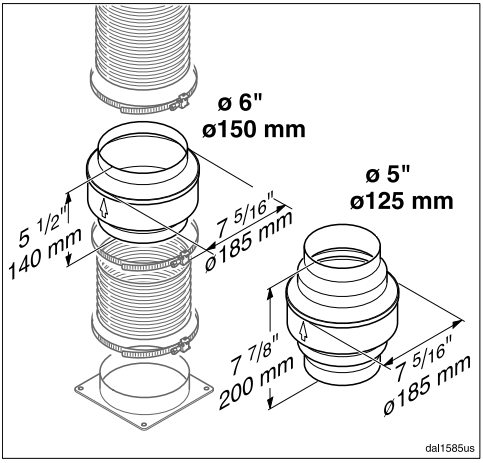
En l’absence de clapet anti-retour dans le système d'évacuation sur site, un clapet anti-retour est livré avec la hotte.

Le clapet anti-retour est installé sur le raccordement d’échappement du ventilateur.

Condensation

Si le conduit doit passer par des espaces froids ou dans le plafond, par exemple, les variations de température importantes entre les différentes zones peuvent aboutir à la formation de condensation. Isolez le conduit pour réduire au minimum les variations de température.

Si le conduit doit être posé à l’horizontale, il doit présenter une pente d’au moins 1 cm par mètre afin d’empêcher l’écoulement du condensat dans la hotte.



Outre l’isolation du conduit, il est recommandé d’installer un système de blocage d'eau de condensation permettant de collecter et de faire évaporer tout condensat potentiel.

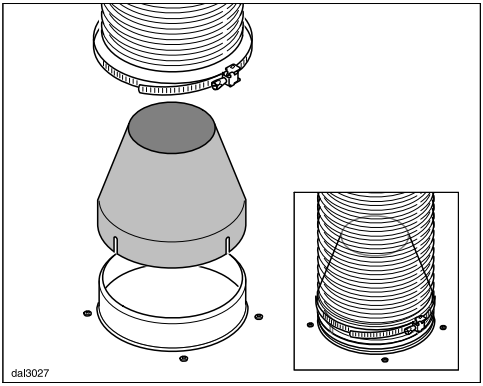
Les système de blocage d'eau de condensation pour les conduits de 125 mm ou de 150 mm de diamètre sont disponibles parmi les accessoires en option.

Lors de l’installation d’un système de blocage d'eau de condensation, assurez-vous qu’il est positionné à la verticale et aussi près que possible de la hotte au-dessus du conduit d’évacuation. Les flèches sur le carter indiquent la direction du flux d’air.

Miele déclinera tout recours en garantie pour les défauts de fonctionnement ou les dommages causés par une pose inadaptée des conduits.

Collier de réduction

(accessoire offert en option)



Si vous désirez réduire l'impact environnemental de votre système de ventilation en limitant la sortie en pieds cubes par minute, vous pouvez installer un collier de réduction. Celui-ci réduit le flux d'air à moins de 400 pieds cubes par minute. Vérifiez le code du bâtiment pour connaître les exigences maximales en pieds cubes par minute.

- Poussez le collier de réduction sur l'orifice d'échappement du ventilateur.
- Poussez le boyau d'échappement sur celui-ci.
- Fixez les deux avec un collier de serrage pour boyau flexible.

Branchement électrique

AVERTISSEMENT – POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VEUILLEZ SUIVRE LES CONSIGNES SUIVANTES :

Tous les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié, conformément aux normes de sécurité nationales (pour les États-Unis : ANSI-NFPA 70) et locales. L'installation, les réparations et d'autres travaux effectués par une personne non qualifiée pourraient constituer un danger.

Assurez-vous que l'appareil est HORS TENSION lors des travaux d'installation ou de réparation.

Avant d'installer la hotte, assurez-vous que les données techniques (tension, charge et intensité du courant) indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (située derrière les filtres déflecteurs) correspondent bien à celles du réseau électrique de la résidence.

Utilisez uniquement des trousses de jointures de câbles qui ont été testées et approuvées pour ce modèle.

Si vous avez des questions concernant le branchement électrique de votre appareil à votre installation électrique, veuillez consulter un électricien agréé ou téléphonez au Service technique Miele.

AVERTISSEMENT : L'APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

Instructions de mise à la terre

AVERTISSEMENT – Un mauvais raccordement de l'appareil au conducteur de terre peut causer une décharge électrique.

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court circuit électrique, la mise à la terre réduira le risque de décharge électrique en permettant au courant électrique de s'échapper par la terre. L'appareil est muni d'un cordon ayant un fil de mise à la terre avec une fiche de mise à la terre.

En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique de la résidence par un électricien qualifié.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise à proximité de l'appareil.

- La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée.

ATTENTION ! Instructions de mise à la terre (Canada)
Le système de raccord pouvant être mis à la terre devra être branché à un boîtier électrique relié à la terre selon les normes CSA C22.1-12 de la partie 1 du Code canadien de l'électricité.

Moteur du ventilateur	350 W
Éclairage de la surface de cuisson	
PUR 68 W, PUR 88 W	2 x 3 W
PUR 98 W	3 x 3 W
Puissance nominale	
PUR 68 W, PUR 88 W	356 W
PUR 98 W	359 W
Tension d'alimentation, fréquence	120 V CA, 60 Hz
Fusible	15 A
Longueur du cordon d'alimentation	1,5 m (4 pi 11 po)
Poids	
PUR 68 W	21 kg (46,2 lb)
PUR 88 W	23 kg (50,6 lb)
PUR 98 W	25 kg (55 lb)

Accessoires en option pour le fonctionnement en mode recirculation

Kit de conversion DUW 20 pour passer du mode évacuation au mode de recirculation et filtre anti-odeur à charbon actif DKF 12-900.

Veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de votre appareil lorsque vous contactez le service à la clientèle.

Canada

Importateur
Miele limitée

Siège social au Canada et Centre Miele
161 Four Valley Drive
Vaughan, ON L4K 4V8
www.miele.ca

Service à la clientèle
Téléphone : 1-800-565-6435
contact@miele-support.ca

Allemagne
Fabricant
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Miele

PUR 68 W, PUR 88 W, PUR 98 W

fr-CA

M.-Nr. 12 254 120 / 01